

什麼是



「權勢性騷擾」?

主管常常在下班之後會傳讓人不舒服的騷擾訊息，鼓起勇氣通報人資，但卻說下班時間就是私人的問題，公司無法介入處理，我到底該怎麼辦才好？



這屬於『權勢性騷擾』! 只要您遭遇到以下任一情況，雇主就應積極介入處理並通報!

1

**來自事業單位的
同一行為人的性
騷擾**

2

**不同事業單位但有
共同作業或業務往
來關係的同一行為
人的性騷擾**

3

**最高負責人或僱
用人的性騷擾**

若遭遇到性騷擾情事，可撥打1955**專線進行申訴!**

อะไรคือ

“การบังคับใช้อำนาจล่วงละเมิดทางเพศ”?



ช่วงหลังเลิกงานผู้บังคับบัญชามักส่งข้อความในเชิงส่อไปทางเพศ ทำให้รู้สึกอึดอัด จึงตัดสินใจแจ้งต่อฝ่ายทรัพยากรบุคคลแต่ได้รับคำตอบว่า หลังเลิกงานถือเป็นเรื่องส่วนตัว บริษัทไม่สามารถเข้าไปจัดการได้ ฉะนั้นจะทำยังไงดี?

เรื่องนี้จัดเป็น “การบังคับใช้อำนาจล่วงละเมิดทางเพศ” !

หากท่านประสบกับสภาพการณ์ดังต่อไปนี้ นายจ้างต้องเข้าไปจัดการปัญหาและแจ้งหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง !

1

ผู้กระทำการล่วงละเมิดทางเพศเป็นเพื่อนร่วมงาน

2

ผู้กระทำการล่วงละเมิดทางเพศไม่ใช่เพื่อนร่วมงานแต่ต้องปฏิบัติงานร่วมกันหรือมีการติดต่อประสานงานกัน

3

ผู้รับผิดชอบสูงสุดหรือ นายจ้างเป็นผู้กระทำการล่วงละเมิดทางเพศ

หากประสบกับเหตุล่วงละเมิดทางเพศ สามารถโทรร้องเรียนได้ที่สายด่วน **1955!**



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

Apa yang dimaksud dengan



“Pelecehan Seksual dari Pihak Yang Berkuasa” ?

Setelah pulang kerja, atasan sering kali mengirimkan pesan-pesan pelecehan seksual yang membuat saya merasa tidak nyaman, haruskah memberanikan diri untuk melapor kepada personalia? Apakah kejadian setelah pulang kerja adalah masalah pribadi sehingga pihak perusahaan tidak bisa turut campur untuk menyelesaikannya? Sebenarnya apa yang bisa saya lakukan?



Ini termasuk tindakan “pelecehan dari pihak yang berkuasa”! Ketika Anda mengalami salah satu situasi di bawah ini, maka majikan wajib segera mengintervensi dan melapor kepada yang berwajib!

1

Pelaku yang sama melakukan pelecehan seksual di tempat kerja.

2

Pelaku yang sama melakukan pelecehan seksual pada unit lain yang masih memiliki hubungan kerja di tempat kerja

3

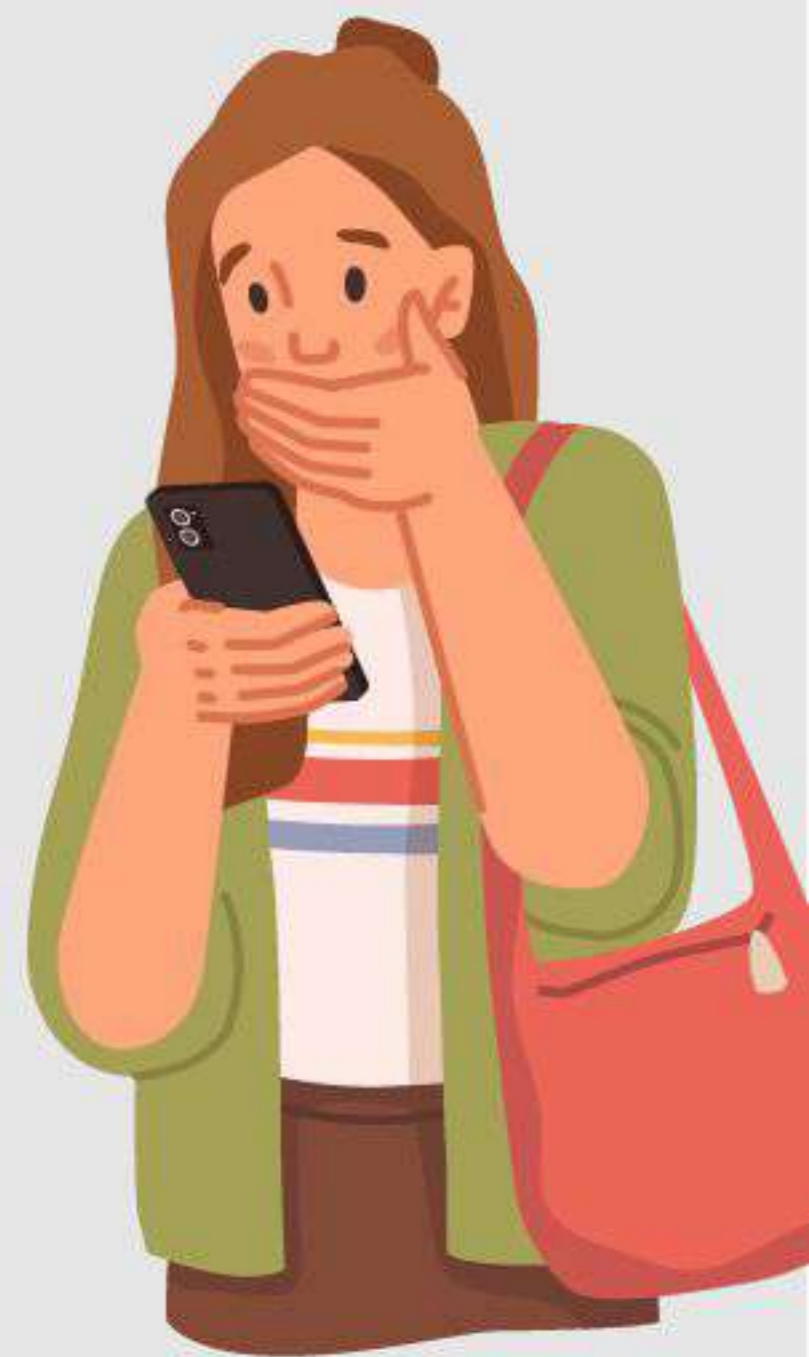
Pelaku pelecehan seksual adalah penanggung jawab tertinggi atau pemberi kerja.

Apabila mengalami permasalahan pelecehan seksual, dapat menghubungi saluran pengaduan **1955!**



Thế nào là

“Quấy rối tình dục mang tính lạm dụng quyền lực?”



Cấp trên của tôi thường xuyên gửi tin nhắn quấy rối khó chịu sau khi tan sở, tôi lấy hết can đảm báo cáo với bộ phận nhân sự, nhưng nhân viên nhân sự nói rằng, sau giờ tan sở là chuyện cá nhân, công ty không thể can thiệp. Tôi phải làm sao?

Hành vi này là thuộc “quấy rối tình dục mang tính lạm dụng quyền lực”. Chỉ cần bạn gặp phải một trong những tình huống sau đây, chủ lao động của bạn nên tích cực can thiệp và thông báo.

1

Quấy rối tình dục bởi cùng một người tại tổ chức công.

2

Quấy rối tình dục bởi cùng một người tại cơ sở khác nhưng có chung hoạt động hoặc mối quan hệ trong công việc.

3

Quấy rối tình dục bởi người phụ trách cao nhất hoặc người sử dụng lao động.

Nếu bị quấy rối tình dục, bạn có thể gọi tới đường dây nóng **1955** để khiếu nại.



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

What is abuse of power sexual harassment?



After work my boss sends me messages that I find harassing and make me feel uncomfortable. I plucked up the courage to inform Human Resources, but they told me because it happens outside of work it is a personal matter and there is nothing the company can do. What can I do to make it stop?

This sort of behavior is classified as “abuse of power sexual harassment.” If you encounter any of the following situations your employer should take action and report the matter:

1

Sexual harassment by the same person at a place of work

2

Sexual harassment by the same person who works at a different place but with whom you have work or business dealings

3

Sexual harassment by your ultimate boss or the person who hired you.

If you encounter sexual harassment file a complaint with the **1955 hotline**

